

21.9.2005

A6-0222/183

ÄNDRINGSFÖRSLAG 183

från Jean Lambert, för Verts/ALE-gruppen

Betänkande

A6-0222/2005

Wolfgang Kreissl-Dörfler

Förfarande för beviljande och återkallande av flyktingstatus i medlemsstaterna

Förslag till direktiv (14203/2004 – C6-0200/2004 – 2000/0238(CNS))

Rådets förslag

Parlamentets ändringar

Ändringsförslag 183

Skäl 17

(17) En nyckelfråga när det gäller att bedöma hur välgrundad en asylansökan är, är den sökandes säkerhet i det egna ursprungslandet. Om ett tredjeland kan anses vara ett säkert ursprungsland bör medlemsstaterna kunna fastställa dess säkerhet och förutsätta att det är säkert för en särskild sökande, såvida han eller hon inte lägger fram allvarliga motbevis.

utgår

Or. en

Motivering

Begreppet "säkert land" bör utgå helt eftersom det inte är ändamålsenligt i samband med beviljande och återkallande av flyktingstatus, då en bedömning av säkerheten i landet bör ske regelmässigt.

21.9.2005

A6-0222/184

ÄNDRINGSFÖRSLAG 184

från Jean Lambert, för Verts/ALE-gruppen

Betänkande

Wolfgang Kreissl-Dörfler

Förfarande för beviljande och återkallande av flyktingstatus i medlemsstaterna

Förslag till direktiv (14203/2004 – C6-0200/2004 – 2000/0238(CNS))

A6-0222/2005

Rådets förslag

Parlamentets ändringar

Ändringsförslag 184 Skäl 18

(18) Med tanke på den harmoniseringsnivå som nåtts för när tredjelandsmedborgare eller statslösa personer skall betraktas som flyktingar, bör gemensamma kriterier för att fastställa tredjeländer som säkra ursprungsländer upprättas.

utgår

Or. en

Motivering

Begreppet "säkert land" bör utgå helt eftersom det inte är ändamålsenligt i samband med beviljande och återkallande av flyktingstatus, då en bedömning av säkerheten i landet bör ske regelmässigt.

21.9.2005

A6-0222/185

ÄNDRINGSFÖRSLAG 185

från Jean Lambert, för Verts/ALE-gruppen

Betänkande

Wolfgang Kreissl-Dörfler

Förfarande för beviljande och återkallande av flyktingstatus i medlemsstaterna

A6-0222/2005

Förslag till direktiv (14203/2004 – C6-0200/2004 – 2000/0238(CNS))

Rådets förslag

Parlamentets ändringar

Ändringsförslag 185 Skäl 19

(19) Om rådet har försäkrat sig om att dessa kriterier uppfylls avseende ett visst ursprungsland och följaktligen har införlivat detta i den gemensamma minimiförteckning över säkra ursprungsländer som skall antas i enlighet med detta direktiv, bör medlemsstaterna vara skyldiga att behandla ansökningar från personer med medborgarskap i detta land, eller statslösa personer som tidigare hade hemvist i detta land, på grundval av presumtion som ej utesluter motbevisning av säkerheten i detta land. Mot bakgrund av att det är av politisk vikt att säkra ursprungsländer fastställs, särskilt med tanke på följderna av en bedömning av människorättssituationen i ett ursprungsland och dess följder för Europeiska unionens politik när det gäller yttre förbindelser, bör rådet fatta alla beslut om upprättande eller ändring av förteckningen efter samråd med Europaparlamentet.

utgår

Or. en

Motivering

Begreppet "säkert land" bör utgå helt eftersom det inte är ändamålsenligt i samband med beviljande och återkallande av flyktingstatus, då en bedömning av säkerheten i landet bör ske regelmässigt.

21.9.2005

A6-0222/186

ÄNDRINGSFÖRSLAG 186

från Jean Lambert, för Verts/ALE-gruppen

Betänkande

Wolfgang Kreissl-Dörfler

Förfarande för beviljande och återkallande av flyktingstatus i medlemsstaterna

A6-0222/2005

Förslag till direktiv (14203/2004 – C6-0200/2004 – 2000/0238(CNS))

Rådets förslag

Parlamentets ändringar

Ändringsförslag 186
Artikel 23, punkt 4, led c

c) asylansökan anses ogrundad

utgår

– eftersom sökanden kommer från ett säkert ursprungsland enligt artiklarna 30, 30a och 30b i detta direktiv, eller

– eftersom landet som inte är en medlemsstat betraktas som ett säkert tredjeland för sökanden, utan att det påverkar tillämpningen av artikel 29.1, eller

Or. en

21.9.2005

A6-0222/187

ÄNDRINGSFÖRSLAG 187

från Jean Lambert, för Verts/ALE-gruppen

Betänkande

Wolfgang Kreissl-Dörfler

Förfarande för beviljande och återkallande av flyktingstatus i medlemsstaterna

Förslag till direktiv (14203/2004 – C6-0200/2004 – 2000/0238(CNS))

A6-0222/2005

Rådets förslag

Parlamentets ändringar

Ändringsförslag 187
Artikel 27

Artikel 27

utgår

Begreppet säkert tredjeland

1. Medlemsstaterna får tillämpa begreppet säkert tredjeland endast om de behöriga myndigheterna är övertygade om att en asylsökande kommer att behandlas i enlighet med följande principer i det berörda tredjelandet:

- a) Den asylsökandes liv och frihet är inte hotade på grund av ras, religion, medborgarskap, tillhörighet till en viss social grupp eller politisk övertygelse.*
- b) Principen om "non-refoulement" iakttas i enlighet med Genèvekonventionen.*
- c) Tredjelandet iaktar förbudet mot varje återsändande som innebär åsidosättande av förbudet mot tortyr och grym, omänsklig eller förnedrande behandling i enlighet med folkrätten.*
- d) Asylsökande har möjlighet att ansöka om flyktingstatus och, om de befins vara flyktingar, erhålla skydd i enlighet med Genèvekonventionen.*

2. Begreppet säkert tredjeland skall tillämpas i enlighet med bestämmelser i den

nationella lagstiftningen, inbegripet

a) bestämmelser enligt vilka den asylsökande måste ha en anknytning till det berörda tredjelandet som gör att det skulle vara rimligt för denne att resa till det landet,

b) bestämmelser om vilka metoder de behöriga myndigheterna skall använda för att säkerställa att begreppet säkert tredjeland kan tillämpas på ett enskilt land eller en enskild sökande. Sådana metoder skall inbegripa att i varje enskilt fall bedöma huruvida landet är säkert för en enskild asylsökande och/eller att på nationell nivå utse länder som i allmänhet betraktas som säkra,

c) bestämmelser i enlighet med internationell rätt som gör det möjligt att genom en enskild prövning fastställa huruvida det berörda tredjelandet är säkert för en enskild sökande, och vilka minst skall göra det möjligt för sökanden att överklaga tillämpningen av begreppet säkert tredjeland med anledning av att han eller hon skulle utsättas för tortyr eller annan grym, omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning.

3. Om ett beslut genomförs endast på grundval av denna artikel skall medlemsstaterna

a) informera sökanden om detta, och

b) förse honom eller henne med en handling på tredjelandets språk där myndigheterna i det landet underrättas om att ansökan inte har prövats i sak.

4. Om tredjelandet inte ger asylsökanden tillstånd att resa in på dess territorium, skall medlemsstaterna se till att asylansökan prövas i enlighet med de grundläggande principer och garantier som beskrivs i kapitel II.

5. Medlemsstaterna skall regelbundet underrätta kommissionen om tredjeländer på vilka detta begrepp tillämpas enligt

bestämmelserna i denna artikel.

Or. en

Motivering

Bedömningen av risken i ursprungslandet bör alltid utföras individuellt och inte på grundval av ett allmänt antagande med anknytning till landet. När en person måste vederlägga detta antagande inom ramen för ett påskyndat förfarande utan nödvändiga garantier (som till exempel rätten till omprövning med suspensiv effekt) finns det en verklig risk för avvisning i strid med folkrätten.

21.9.2005

A6-0222/188

ÄNDRINGSFÖRSLAG 188

från Jean Lambert, för Verts/ALE-gruppen

Betänkande

A6-0222/2005

Wolfgang Kreissl-Dörfler

Förfarande för beviljande och återkallande av flyktingstatus i medlemsstaterna

Förslag till direktiv (14203/2004 – C6-0200/2004 – 2000/0238(CNS))

Rådets förslag

Parlamentets ändringar

Ändringsförslag 188
Artikel 30

Artikel 30

utgår

*Gemensam minimiförteckning över
tredjeländer som betraktas som säkra
ursprungsländer*

- 1. Rådet skall genom beslut med kvalificerad majoritet på förslag av kommissionen och efter att ha hört Europaparlamentet anta en gemensam minimiförteckning över tredjeländer som av medlemsstaterna skall betraktas som säkra ursprungsländer enligt bilaga II.*
- 2. Rådet får med kvalificerad majoritet på förslag av kommissionen och efter samråd med Europaparlamentet ändra den gemensamma minimiförteckningen genom att lägga till eller stryka tredjeländer i enlighet med bilaga II. Kommissionen skall behandla varje begäran från rådet eller från en medlemsstat om att den skall lägga fram ett förslag till ändring av den gemensamma minimiförteckningen.*
- 3. När kommissionen utarbetar sitt förslag enligt punkt 1 eller 2, skall den använda information från medlemsstaterna, kommissionens egen information samt, vid behov, information från UNHCR,*

Europarådet och andra berörda internationella organisationer.

4. När rådet begär att kommissionen skall lägga fram ett förslag om att ett tredjeland skall strykas i den gemensamma minimiförteckningen, skall medlemsstaternas förpliktelser enligt artikel 30b.2 tillfälligt upphävas med avseende på detta tredjeland från och med dagen efter rådets beslut om att begära ett sådant förslag.

5. När en medlemsstat begär att kommissionen skall lämna ett förslag till rådet om att ett tredjeland skall strykas i den gemensamma minimiförteckningen, skall denna medlemsstat skriftligen underrätta rådet om denna begäran till kommissionen. Denna medlemsstats förpliktelser enligt artikel 30b.2 skall tillfälligt upphävas med avseende på detta tredjeland från och med dagen efter det att medlemsstaten underrättat rådet om sin begäran.

6. Europaparlamentet skall underrättas om tillfälliga upphävanden enligt punkterna 4 och 5.

7. Det tillfälliga upphävandet enligt punkterna 4 och 5 skall upphöra efter tre månader såvida inte kommissionen lägger fram ett förslag före utgången av denna period om att tredjelandet skall strykas i den gemensamma minimiförteckningen. Upphävandet skall under alla förhållanden upphöra om rådet avslår ett förslag från kommissionen om att stryka tredjelandet i förteckningen.

8. Kommissionen skall på begäran av rådet rapportera till rådet och Europaparlamentet om huruvida förhållandena i ett land som är upptaget på den gemensamma minimiförteckningen fortfarande är sådana att de överensstämmer med bilaga II. När kommissionen lämnar sin rapport till rådet och Europaparlamentet kan den lämna

sådana rekommendationer och förslag som den anser lämpliga.

Or. en

Motivering

Bedömningen av risken i ursprungslandet bör alltid utföras individuellt och inte på grundval av ett allmänt antagande med anknytning till landet. När en person måste vederlägga detta antagande inom ramen för ett påskyndat förfarande utan nödvändiga garantier (som till exempel rätten till omprövning med suspensiv effekt) finns det en verklig risk för avvisning i strid med folkrätten.

21.9.2005

A6-0222/189

ÄNDRINGSFÖRSLAG 189

från Jean Lambert, för Verts/ALE-gruppen

Betänkande

Wolfgang Kreissl-Dörfler

Förfarande för beviljande och återkallande av flyktingstatus i medlemsstaterna

A6-0222/2005

Förslag till direktiv (14203/2004 – C6-0200/2004 – 2000/0238(CNS))

Rådets förslag

Parlamentets ändringar

Ändringsförslag 189
Artikel 30A

Artikel 30A

utgår

*Nationellt fastställande av tredjeländer som
säkra ursprungsländer*

*1. Om inte annat föreskrivs i artikel 30 får
medlemsstaterna behålla eller införa
lagstiftning som, i enlighet med bilaga II,
gör det möjligt att på nationell nivå
fastställa att andra tredjeländer än dem
som anges i den gemensamma
minimiförteckningen är säkra
ursprungsländer i samband med prövning
av asylansökningar. Detta kan inbegripa att
en del av ett land betraktas som säker om
villkoren i bilaga II är uppfyllda med
avseende på den delen.*

*2. Genom undantag från punkt 1 får
medlemsstaterna behålla lagstiftning som
är i kraft när detta direktiv antas och som
gör det möjligt att på nationell nivå
fastställa att andra tredjeländer än dem
som anges i den gemensamma
minimiförteckningen är säkra
ursprungsländer i samband med prövning
av asylansökningar om de är övertygade
om att personer i de berörda tredjeländerna
i allmänhet inte är utsatta för*

a) förföljelse i enlighet med artikel 9 i rådets direktiv 2004/83/EG, eller

b) tortyr eller omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning.

3. Medlemsstaterna får också behålla lagstiftning som är i kraft när detta direktiv antas och som gör det möjligt att på nationell nivå fastställa att en del av ett land skall betraktas som säker eller att ett land eller en del av ett land skall betraktas som säkra för en särskild grupp personer i det landet om villkoren i punkt 2 är uppfyllda med avseende på den delen eller gruppen.

4. När medlemsstaterna bedömer om ett land är ett säkert ursprungsland i enlighet med punkterna 2 och 3 skall de beakta den rättsliga situationen, lagarnas tillämpning och de allmänna politiska omständigheterna i det berörda tredjelandet.

5. Bedömningen av huruvida ett land är ett säkert ursprungsland i enlighet med denna artikel skall grunda sig på ett urval av informationskällor, särskilt information från andra medlemsstater, UNHCR, Europarådet och andra berörda internationella organisationer.

6. Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om de länder som de betraktar som säkra ursprungsländer i enlighet med denna artikel.

Or. en

Motivering

Bedömningen av risken i ursprungslandet bör alltid utföras individuellt och inte på grundval av ett allmänt antagande med anknytning till landet. När en person måste vederlägga detta antagande inom ramen för ett påskyndat förfarande utan nödvändiga garantier (som till exempel rätten till omprövning med suspensiv effekt) finns det en verklig risk för avvísning i strid med folkrätten.

21.9.2005

A6-0222/190

ÄNDRINGSFÖRSLAG 190

från Jean Lambert, för Verts/ALE-gruppen

Betänkande

Wolfgang Kreissl-Dörfler

Förfarande för beviljande och återkallande av flyktingstatus i medlemsstaterna

A6-0222/2005

Förslag till direktiv (14203/2004 – C6-0200/2004 – 2000/0238(CNS))

Rådets förslag

Parlamentets ändringar

Ändringsförslag 190
Artikel 30B

Artikel 30B

utgår

Tillämpning av begreppet säkert ursprungsland

1. Om det fastställs att ett tredjeland är ett säkert ursprungsland enligt bestämmelserna i artikel 30 eller 30a kan landet, efter en enskild prövning av ansökan, betraktas som ett säkert ursprungsland för en enskild asylsökande endast om

a) han eller hon är medborgare i det landet eller,

b) han eller hon är en statslös person som tidigare hade sitt hemvist i det landet,

och han eller hon inte har lagt fram några allvarliga skäl för att landet inte skall anses som ett säkert ursprungsland med hänsyn till hans eller hennes särskilda omständigheter när det gäller hans eller hennes rätt till flyktingstatus i enlighet med rådets direktiv 2004/83/EG.

2. Medlemsstaterna skall, i enlighet med punkt 1, betrakta asylansökan som ogrundad om det har fastställts att tredjelandet är säkert enligt artikel 30.

AM\581313SV.doc

PE 361.819v01-00

3. Medlemsstaterna skall i den nationella lagstiftningen fastställa närmare regler och föreskrifter för tillämpningen av begreppet säkert ursprungsland.

Or. en

Motivering

Bedömningen av risken i ursprungslandet bör alltid utföras individuellt och inte på grundval av ett allmänt antagande med anknytning till landet. När en person måste vederlägga detta antagande inom ramen för ett påskyndat förfarande utan nödvändiga garantier (som till exempel rätten till omprövning med suspensiv effekt) finns det en verklig risk för avvisning i strid med folkrätten.